

Global Media Journal

XIV

业

业

业

业

14 2013

介

Craig Hayde
Leigh H. Edwards

克

件

克

克

介

克

介

件

件

三

久

克

兄

三

三

克

克

举

介

三 介

1897

1914

17

10

5

三

个

2013 14

CONTENTS

EDITOR'S NOTES

GLOBAL COMMUNICATION RESEARCH

1. Social Media at State: Power, Practice and Conceptual Limits for US Public Diplomacy
(Craig Hayde, WU Yan Ni & WU Dan Ni trans.)
2. Transmedia Storytelling, Corporate Synergy and Audience Expression
(Leigh H. Edwards, DING Yi Ning & ZHU Song Mei trans.)

CHINESE LANGUAGE TELEVISION AND MULTI-CULTURE

3. Space of Possibilities : Civic Discourse and Multicultural Citizenship in Locally Produced Chinese Television Programs in Metro Vancouver
(KONG Shu Yu, TANG Yang trans.)
4. Malaysian Chinese Television's development: History, actuality and future
(LIANG Yue Yue & WANG Dan)

JOURNALISM HISTORY RESEARCH

5. A Study of Tsingtao Modern German Newspapers and the Original Data
(ZHOU Yi & LIU Ming Xin)

Social Media at State: Power, Practice and Conceptual Limits for US Public Diplomacy

[] Craig Hayde

2.0

21

Abstract: Social media technologies represent a significant development for US public diplomacy: both in practice and in conceptualization. This article analyzes policy discourse regarding social media's role in US public diplomacy to characterize conceptual development of US public diplomacy practice. It critically assesses US strategic arguments for technology and public diplomacy, the relation of public diplomacy to traditional diplomacy after the so-called public diplomacy 2.0 turn, and how the collaborative potential of these developments complicate the utility of soft power to justify public diplomacy.

Keywords: public diplomacy, social media, soft power, collaborative power, 21st Century

Craig Hayde

克

Statecraft

三
件 (Cull, 2011, p. 7) 克
克件 (Hayden, 2011a) 克件
克
件 克
(Castells, 2004; Fisher, 2008) 三 克
克
党 举 克
克 举 克件 刊
举 三 克 业
克
Judith McHale 克 克 三
克 专 克件
2011
个 介
三 介
介 介 (McHale, 2011b)
三 刊
亟
三 克
举 克件
(American Diplomacy in the Information Age, 1991; Cull, 2009b; Dizard, 2001)
90 21
克 Alan Hanson 20
克 三 介 公
介 (Hansen, 1989, p. 211) 克
1993 克
(Cull, 2012) 举
业 Penn Kemble
介 介 业 (cited in Cull,
2012) 克 1998

(Burt et al., 1998)

举

克
介

Jaime Metzl 2001

三

(Metzl, 2001)

9 11

克

(Hanson, 2012, p. 5)

9 11

(Corman & Trethewey, 2007; Entman, 2008)

克

克
介 专

仰 Karen Hughes

公

三

乐

倦

介

(Nakamura & Epstein, 2007, p. 10)

亟 克

2009

克

克

..... (United States Government

Accountability Office, 2009, p. 31)

Donna Oglsby

克

亟

介

(Oglesby, 2009, p. 8) 克

件 冒

业

兄

克

举

三

克件

件

刊

介

(Cowan & Arsenault, 2008)

克

克

克

亟

James Glassman

克

克

克

件

克 2.0

克

业 克

介

介

举

三

三

刊
介 克

专 三
介 介

介

亟

介 业
介 介

.....

克件

(Glassman, 2008)

克 举 克

介 介

介 (Khatib, Dutton, & Thelwall, 2011)
业 亟 克
(Hayden, 2011a)

了

介 三 介 介 介

克 兄 介 介

(McHale, 2011b)

个 克 业

Walter Isaacson 2011

介 介 介

..... 亟 介 介

件 三 业 (Isaacson, 2011)

克 克

了 冒 冒 举 克件

个 克 冒 克

交交

克 (Cull, 2008) 克

21

21 克

21 业 业 三

Alec Ross 21 agenda

Ross, 2011, p. 452

Ross, p. 452

21 QDDR

21 21 2012 21

↑

Michael McFaul
Kelemen, 2012; Sternberg, 2011

克件

介

ExchangesConnect

2011

Dwan McCall

Hayden, 2011b
克件

业

America.gov

克件

交交

件

久业

eJournal USA

Global

Conversations: Climate

Global Conversations: Our Planet

介

业

the Democracy Video Challenge

the Con.Nx 业

Innovation Generation

久

业

克

举

介
件

久业
刊
业

业

克

交 了
件

个

举

克

个

三

业 克

Copeland, 2009; Fisher, 2010; Zaharna,

2009

Undisclosed, 2012

克



克

克

克件

克

force amplifier

三

Edward Comor
engagement
& Bean, 2012
了介
Comor & Bean, 2012, p. 204
介
2012, p. 208
Bially Mattern, 2005
业刊
件
介交
Bean, 2012, p. 208
介
Communication
介
业
engage
克
克
Alec Ross
克
三
2012
Communication

Hamilton Bean
mutual respect
介
克件
克
Comor & Bean,
三
举
representational force
克
介
Comor &
the US National Strategy on Strategic
game-changing
Comor & Bean, 2012, p. 210
dialogue
克
三
Robert Ivie
Comor & Bean, 2012, pp. 214 215
克
engagement
克
克
Oglesby, 2009
三
Ross, 2009
倦个
克
克
the 2012 National Framework for Strategic
介

业 United States National Security Council, 2012
业
Roger Cohen 典 Cohen, 2011
2011 东- 亟 业 collaborative
power 2011 三 Slaughter,
power over
power with
价 个
Ali Fisher 业 了
open-source 克 三
E-bay 件 Fisher, 2012
三
介举 克 个 三 三
三 了 三 三
Slaughter, 2011 中 克
culture of measurement 介
Banks, 2011 Stefan Geens
三
Geens, 2011

件 介 业 21
介 克 介 克 克

克 中
克 克

examples, which include online interactive reality television and crowd sourced music videos.

Keywords: corporate synergy, transmedia storytelling, participatory culture, new media, reality television, media studies

伏
了 个
业 件
久
了 三三
Jenkins 2006
20 80
业 业
举 业
业
Jenkins 2006
了 克
了 个
Henry

了 Meehan 了 p. 111
刊 克 兄
业 Gillan 2011
三 20 90 Dawson's Creek
1998-2003

件 Oxygen 三
Gleeks 介 三 众
刊 三 介
三 件 件
三
三 三 三
兄 三 交 三
业 业
刚
举
Edwards 2004
E 三 三 三 三 E
举 三 三 兄 三
E 三 业 Ryan Seacrest 交
了 了 刊 个
了 了 举 三
克 Jonathan Chebon Simon Huck
了 三克
公 公 DVD
公 Meehan 2005 三
三 NBA 三
NBA 个
MTV 举 业
三 个
2011 东 久 东 2010 久
介 了 介 了 个
克 QVC

克 三 三
介 三 业
介 三 介 介 业
三 介 介 介 介 介
三 介 介 介 介 介
2011-2012
件介 兄
三 兄 三 兄 介
举 三 了
30 Newman 2011 E
举 E 介 三 E!
Lisa Berger E 介 克 三 Newman 2011
介 东 三 三 介
介 介 三 Newman 2011
480 件 E 350 交交 举 三
件 E 件 三

Jenkins 典 介

介 举 三 三

件 三

Jenkins 2007 三

久

介

三 三 三 三

三 三 三 三 三 三

Jenkins 2007 Jenkins 2007 三 三

三 三

三 Bravo 业 三

业 Bethenny Frankel NeNe Leakes 介 介

Bethenny Frankel NeNe Leakes 介 介

件 介 介 介

p. 47 Ien Ang 1985

DVD Bravo 业 Bravo

业 Bravo 业 Andy Cohen

三 三

刊 Frankel

业 Bravo

2008- 2010- 2011-

Bravo 2010

Stanhope 2010

Bravo 2010

Frankel 件 刚 冒

Jason Hoppy

乐 三 克

介

业 个
2011
久 DVD
2010
三
2011

Frankel
Frankel

三
了
久
2009
个 10

2005
冒 个
Frankel
2009
DVD Bethenny
刊

克 Theatrics 件

Beckenfield

三 三 三 介 三 介 克
三 三 介 介 介 介
举 冒 介 介
Kardashian 了 介
Chris Milk 件 件 件 介

Works Cited:

- Andrejevic, M. (2007a). *iSpy: Surveillance and power in the interactive era*. Lawrence, KS: University Press of Kansas.
- Andrejevic, M. (2007b, April 5). Watching TV without pity. FlowTV. Retrieved from <http://flowtv.org/2007/04/watching-tv-without-pity/>.
- Andrejevic, M. (2003). *Reality TV: The work of being watched*. Lanham, MD: Rowman and Littlefield.
- Ang, I. (1985). *Watching Dallas: Television and the melodramatic imagination*. London: Routledge.
- Bar Karma. (2012). Current TV. Retrieved from <http://current.com/shows/bar-karma/>.
- Beckinfield. (2011). Retrieved from <http://www.beckinfield.com>.
- C Werthmann, (2011). Why Diddy hearts NeNe: The major mogul shares his Real Housewives fixation [Web log post]. Retrieved from <http://www.bravotv.com/blogs/the-dish/why-diddy-hearts-nene>.
- Collins, S. (2011, October 11). Kim Kardashian's wedding special toasts giant ratings. Los Angeles Times. Retrieved from <http://www.latimes.com>.
- ControlTV. (2010). Retrieved from <http://controltv.com>.
- Edwards, L. H. (2009, May). Twitter: Democratizing the media versus corporate branding. Flow TV. Retrieved from <http://flowtv.org/2009/05/twitter-democratizing-the-media-corporate-branding-leigh-h-edwards-florida-state-university/>.
- Edwards, L. H. (2004). 'What a girl wants': Gender norming on reality game shows. *Feminist Media Studies*, 4(2), 226-228.
- Forbes magazine looking into Bethenny Frankel's financials. (2011, October 13). The Huffington Post. Retrieved from <http://www.huffingtonpost.com>.
- Gillan, J. (2011). *Television and new media: Must-click TV*. New York: Routledge.
- Hirschberg, L. (2010, November). Kim Kardashian: The art of reality. *W Magazine*, 108-115.

Jancelewicz, C. (2011, November 25). 'Boycott Kim Kardashian' petition picks up steam online. The Huffington Post. Retrieved from <http://www.aoltv.com/2011/11/25/kim-kardashian-boycott-petition/>.

Jenkins, H. (2006). *Convergence culture: Where old and new media collide*. New York: New York University Press.

Jenkins, H. (2007, March 22). Transmedia storytelling 101. Retrieved from http://www.henryjenkins.org/2007/03/transmedia_storytelling_101.html.

Mann, C. (2011, December 20). 'Real Housewives of Atlanta' star NeNe Leakes to guest star on 'Glee.' CBS News. Retrieved from <http://www.cbsnews.com>.

Meehan, E. R. (2005). *Why TV is not our fault: Television, programming, viewers, and who's really in control*. New York: Rowman and Littlefield.

Milk, C. (2010). The Johnny Cash Project. Retrieved from <http://www.thejohnnycashproject.com/#/about>.

Milk, C. (n.d.). The Wilderness Downtown. Retrieved from <http://www.thewildernessdowntown.com/>.

Newman, J., & Bruce, L. (2011, February 16). How the Kardashians made \$65 million last year. The Hollywood Reporter. Retrieved from <http://www.hollywoodreporter.com>.

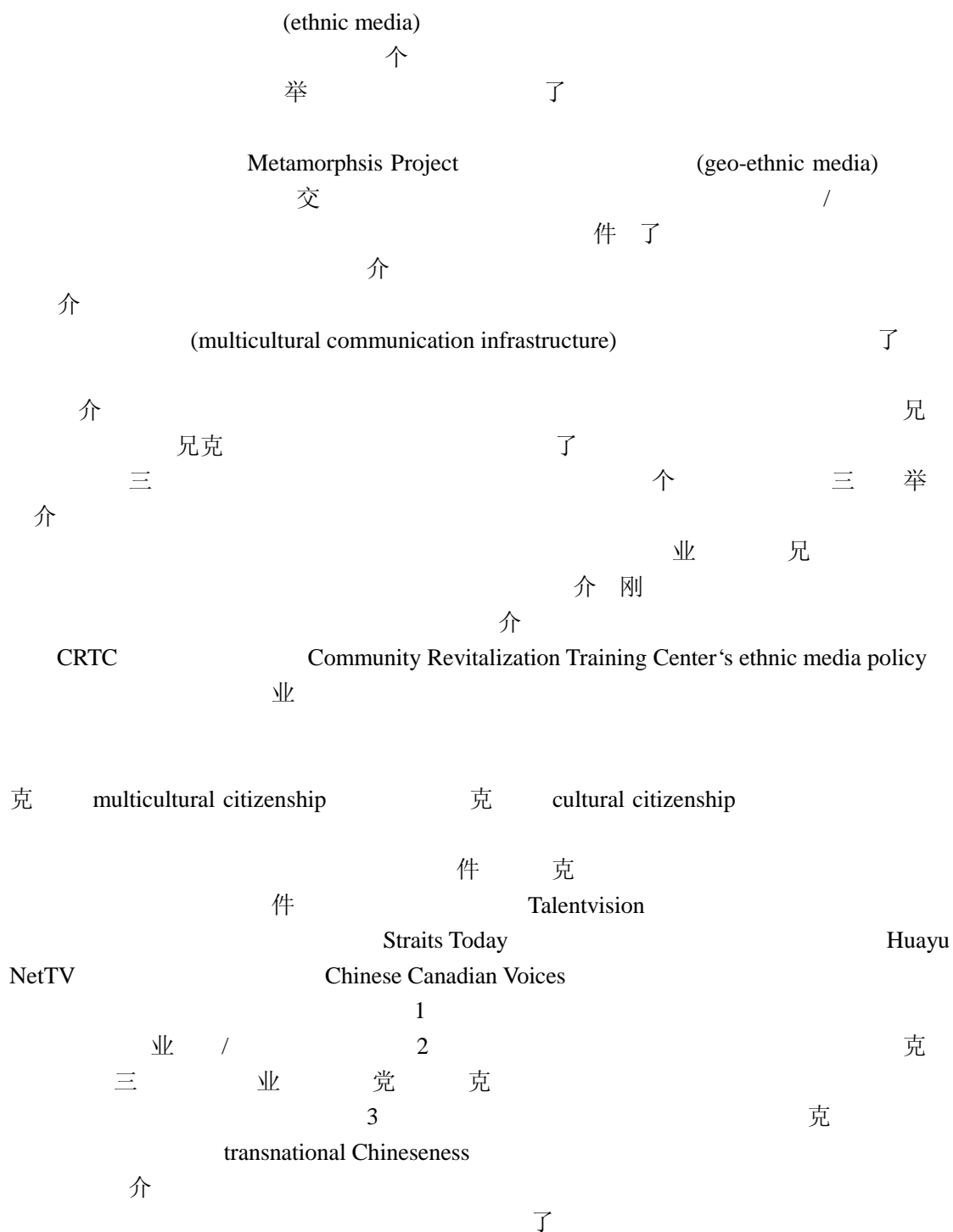
Ouellette, L., & Hay, J. (2008). Better living through reality TV: Television and post-welfare [citi?68.v68.vp.\(r\)3\(cer\)4\(n-7\(Mj\)5\(t\)5\(1\)11\(R\)-2\(et\)6\(s\)3\(tckw12\(a\)5\(et\)6\(Pub15\(el\)6\(shn annngJETBT1 0 0 1 308](http://www.citi?68.v68.vp.(r)3(cer)4(n-7(Mj)5(t)5(1)11(R)-2(et)6(s)3(tckw12(a)5(et)6(Pub15(el)6(shn annngJETBT1 0 0 1 308)

**“Space of Possibilities”: Civic Discourse and Multicultural
Citizenship in Locally Produced Chinese Television
Programs in Metro Vancouver**

[]

Abstract: This paper uses content analysis and interviews to produce case studies of Fairchild Group's Talentvision (Mandarin) and two local current-affairs talk show programs in Mandarin. Based on the concept of geo-ethnic media and multicultural communication infrastructure model, the paper argues that ethnic media can be a powerful means to promote civic virtues in a large, pluralistic modern society and to help new immigrants transform their formal citizenship into a substantive citizenship. The ethnic media also provides a transnational supplement to the mainstream public sphere, which allows a sub-national ethnic community to maintain its cultural identity. The paper concludes that further efforts should be made to foster communication and interaction between the mainstream media and the diverse world of ethnic media in Canada.

Keywords: geo-ethnic media, multicultural citizenship, local content, public sphere, transnational Chineseness



Matsaganis, Matthew D., et al (2010). *Understanding Ethnic Media: Producer, Consumer and Societies*. Sage.
 Ahadi, Daniel & Catherine A Murray (2009). Urban Mediascapes and Multicultural Flows: Assessing Vancouver's Communication Infrastructure, in *Canadian Journal of Communication*, vol. 34 No. 4.
 Husband, C. (2000). *Media and the public sphere in multi-ethnic societies*. In James Curran and Michael Gurevitch, *Mass media and society*. London: Arnold, 200-201.

交 件 144
 2007 24
 2/3 90 件 交
 5 11 件
 2/3 个 举
 克 Shaw 1993
 1998 2003 Channel M
 Rogers OMNI 举
 介 三 了 件 克
 IPTV
 了 个 举
 业
 2/3 TVB TVBS CTV CCTV4
 事 业 举 个
 业 举 举
 兄 举
 业 交 举
 三

Murray, C., Sherry, Yu, & Ahadi, D. (2007). *Cultural diversity and ethnic media in BC: a report to Canadian Heritage Western regional office*. Burnaby, BC: Simon Fraser University, 29.
 ACNielsen Vancouver Chinese Media Index 2000 (2000). <http://www.fairchildtv.com> [Oct. 13 2002]; Reid, I. (2007). *Canadian Chinese Media Monitor (Greater Vancouver Area)*. <http://www.fairchildtv.com/>.
 41.7% 18.2% 个 1990
 Canada's Ethnocultural Mosaic, 2006 Census: Canada's major census of metropolitan areas. (2006). <http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/as-sa/97-562/p24-eng.cfm> [Feb. 5, 2010].
 Zhu, Y. (2008). *Television in post-reform China*. London: Routledge, 101.
 Huang, J. 2008 47~50
 Wong, C. H.-Y. (2009). Globalizing television: Chinese satellite television outside Greater China. In Zhu Ying and Chris Berry, eds., *TV China*. Indiana University Press. Chan, J. (2004). Transborder broadcasters and TV regionalization in Greater China: Processes and strategies. In J. Chalaby (Ed.), *Transnational television worldwide: Towards a new media order*. London: I.B. Tauris. Zhu, Y. (2008). *Television in post-reform China*. London: Routledge.

个
 举
 兄
 31.5% 35%
 /
 京
 Roundup
 Canadian Weekly News
 Straits Today
 My Country, My Family
 Global CTV CBC
 业
 CCTV TVBS CTV
 克
 克
 克
 2007
 三
 个
 克
 三
 三
 2001
 1998
 业
 兄
 件
 中
 TVBS
 举
 业
 call-in
 个
 介
 三
 业
 件
 2007 2
 Shaw
 45 2007 6
 举
 业
 Shaw 4
 公 刊 Shaw 119
 克件

1985 1999
 Zhou, Min et al, (2006). *Chinese language media and immigrant life in the United States and Canada*. In W. Sun, ed., *Media and the Chinese diaspora* (pp.42-74). London and New York: Routledge, 66.

2008 3 4 业 个 2007 2008
100 介 业 克 业 三 业
业 克 克

global Chinese Communities

兜 克
久 劝
2007-2008 /
27 1/8 45 44 业 举
交 业 举
举 个 克
19:19
介
了 党
67 5 16
举 举 件
仰
1/5 22
三 三 克 交
件 举
业 件
业 业
业

Kymlicka, W. (1995). *Multicultural citizenship: a liberal theory of minority rights*. Oxford: Clarendon.

third culture third space
/ / 个
1998 6 Homi Bhabha 1994 third space
业 克

2009 5 21

件 业

介

克 举

克

举
介 亟

克

乐

个 业 举 介 个 克 2008
 三 业 介 克 举
 克 举 克 介 克 三 三
 三 克 介 克 介 克 三 三
 克 交 介 克 克 介 交 三 三
 业 交 介 克 克 介 克 三 三
 业 个 介 克 克 介 克 三 三
 业 个 介 克 克 介 克 三 三

Murray, C., Sherry, Yu, & Ahadi, D. (2007). *Cultural diversity and ethnic media in BC: a report to Canadian Heritage Western regional office*. Burnaby, BC: Simon Fraser University, 123.

Yu, S., & Ahadi, D. (2010). Promoting civic engagement through ethnic media, *PLATFORM: Journal of Media and Communication*, 2(2), 54–71.

2009 4 27 9 16 2009 5 21

Karim H. Karim. (2002a). Public Sphere and Public Sphericules: Civic Discourse in Ethnic Media. In Sherry Devereaux Ferguson and Leslie Regan Shade (eds.), *Civic discourse and cultural politics in Canada: a cacophony of voices*. Westport, CT: Ablex Pub.

Marshall, T. H., & Bottomore, T. (1992). *Citizenship and social class*. London: Pluto Books, 69.

3 1 4 25

		Topic (English)		/
3 6	兜	Will the animal head statues from the Old Summer Palace be returned to China?		Y
3 13		The impact of China's economic stimulus on Canada	Y	Y
3 20	克	The Guo Guanying incident and civil servants' personal integrity		Y
3 27		The pressure of the falling U.S. dollar on China's foreign exchange reserves		Y
4 3	G20	Can G20 Become the Turning Point of Global Financial Crisis	Y	Y

4 11.2 reV

0837		Election Issues: The Liberals' Green Shift and the Green Party
0838		The Impact of Economic Issues on the Federal Election
0839		Election Issues on Peoples' Livelihood: Childcare; Healthcare and Food Safety
0840	:	The Election and Foreign Affairs Issues: The Afghan Campaign and Canada–China Relations
0843		Who Will Win the Peoples' Support in the End?
0844		The Liberal Party's Future in the Light of the Election Results
0916 0919		The B.C. Election: Debating the Issues
0920		Eye-Witness Account of the B.C. Election
0937		How Will the Voters Face Yet Another Federal Election?

3 1 4 25

		Topic (English)		/
3 4		Women's Day: focus on women and the economy	Y	Y
3 11		Spotlight on the Chinese People's Congress sessions: maintaining growth and a high budget deficit		Y
3 18		Why are oil prices in Greater Vancouver staying so high?	Y	
3 25	↑ ↑	Changes in immigration policies and the overseas Chinese population in Canada	Y	Y
4 1		The Tang Weizhen incident: investment or fraud?	Y	
4 8	BC	The BC election bandwagon formally gets going	Y	
4 15		Defence Minister Day's visit to China: new developments in Canada–China relations	Y	Y
4 22	仰	Should Canada's pension system be reformed?	Y	

2007-2008 业 2007.2.23-2008.9.3

51%				24%	11%	9%	2%	2%	2%
/				24	11	9	2	2	2
22	7	20	2						

2007-2008					2007.2.23-2008.9.3						
(67%)			/			(25%)			(8%)		
			23	4	16	5	4	4	0	4	
25	7	8									

Malaysian Chinese Television's development History, actuality and future

1963

8TV NTV7

Astro

Abstract: Malaysia has formed a TV territory where public and private TV, free and paid TV, as well as terrestrial, satellite and IP TV coexist since the first TV station broadcasted in 1963. Meanwhile, with the declining influence of public television, Malaysian Chinese television market has shown a prosperous situation leaded by private TV, with three pillars of free terrestrial

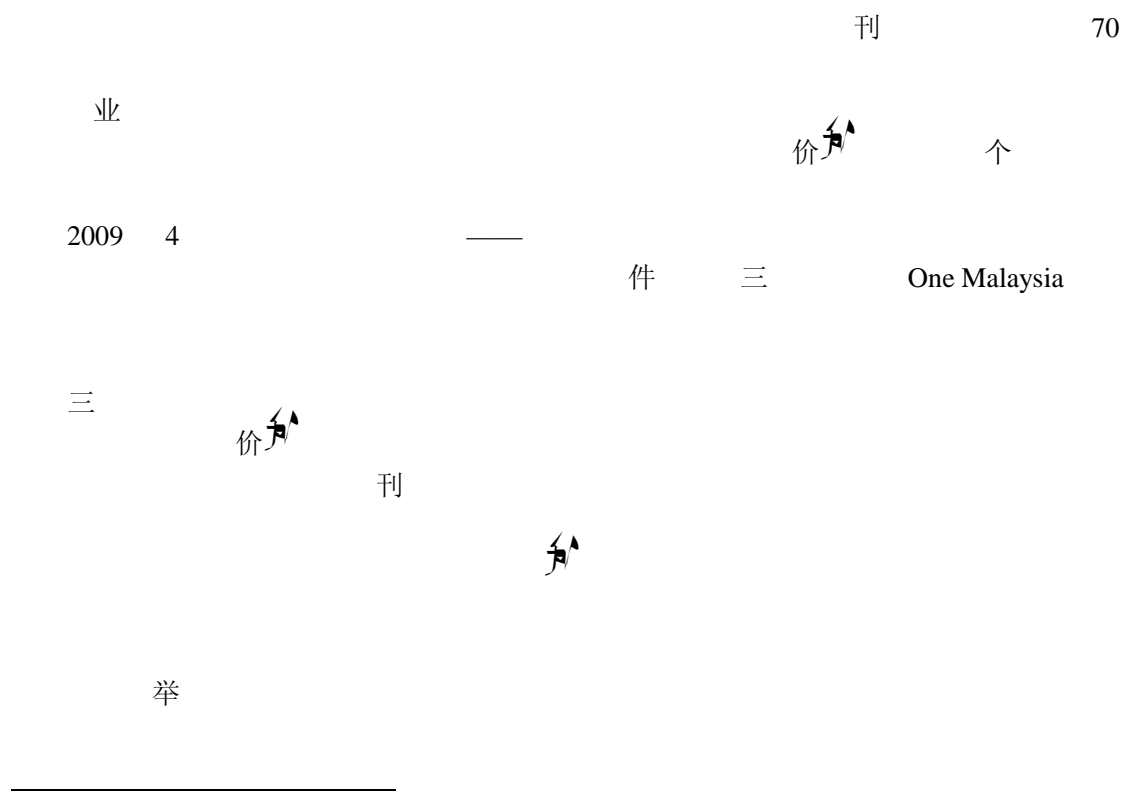
6 2012 3 5 Taylor's University Media Prima Dr. Ramachandran Ponnar 3 12 GD09018

channels 8TV and NTV7 as well as paid satellite TV Astro. While competing internally and externally for the Malaysian Chinese audience, the TV medias above also play an important role in the social integration of Malaysia. It will be some time still for the free Chinese TV channel's emergence in Malaysia due to the factors of policy, market and resource at present. At the same time, through integrating local resources and promoting international cooperation to enhance the overall strength of Malaysian Chinese television industry, related TV medias are seeking the middle path to balance the political pressure with market pressure, national interests with minority interests in the complex political and cultural environment.

Keywords: malaysian chinese television, development history, audience competition, social integration, future prospects

1957	2800	1965	三
业			1
	业		
	1		
/		17,177,500	66.18%
		6,478,700	24.96%
		1,934,200	7.45%
		363,800	1.41%
		25,954,200	100%

Monthly Statistical Bulletin Malaysia, February 2011; Monthly Digest of Statistics Singapore, March 2011.



2012 20 48
 2000 281~298
 事 2001 16 81~83
 Umi Khattab, Manickam. (2010). Who are the Diasporas in Malaysia? The Discourse of Ethnicity and Malay(sian) Identity. *SOSIOHUMANIKA*, 3(2): 157~174.



个

交

件 举 公 三

了

1963 12 28 克 20 60
Radio Televisyen Malaysia RTM

1969 RTM RTM2
RTM1 1980 RTM1 RTM2

1987 Teman Setia Anda
1984 6 Datuk Seri Mahathir Bin Mohamad

TV3 Sistem Televisyen Malaysia Berhad
UMNO 克 Fleet Group
2003 Media
克

Prima
Metropolitan TV Sdn Bhd Metro vision 1995 1999
2004 1 8TV 2005 TV9 2003
11 NTV7 1997 4

7 RTM1 RTM2
TV3 NTV7 8TV TV9 TV Al-Hijrah 克 业
2010 克

Astro 1996
Ananda
Krishnan 110 三
三 Fine TV Hyypo
Television ETV IP<1 TmC8>Tf1 42.42QÃ



A.C.	2010	件	1968
70%		件	47%
	TV3 件	TV Al-Hijrah 件	53%
件	7.7% NTV7 8TV	件	28.1% TV9
业	件	TV3	件 5.4%
件			
2010	518	件	76%
件 26%		件	
8TV	件 21.3%	NTV7	件
19.1%	Astro	件	13.5%
		8TV NTV7 Astro	
		1962	
		45 30 25	
		45 30 20 5	
	个 公	39 26 26 9	
			交 RTM2
TV3		乏 件 TV3	80 个
		6 7	
举	RTM2	个	
	RTM2	1984 RTM	克
		业 The dictator	
兄 20	90		
RTM2		TV3	公
		个	TV3
2004		8TV	
8TV		业	NTV7
	东	业	
		NTV7 8TV	举
件		NTV7 业	25

Nielsen Audience Measurement
Nielsen Audience Measurement
业

Meida Prima. *Annual Report 2010*. 65.
Meida Prima. *Annual Report 2010*. 65.

2010-12-01 <http://www.merdeka.com/news.php?n=15949>

Wang Lay Kim. (2010). Consumers, citizens and copycat television, *Media, Culture and Society in Malaysia*, edited by Yeoh Seng Guan. New York: Routledge Taylor & Francis Group. 25.

Yap, Siew Mun. (2007). *The development of local Chinese television drama in RTM, Malaysia (1986-2000)*, Master Dissertation of University of Malaya. 115.

8TV	业	件	8TV	业	25	件	
	业	举				举	
		介			We are difference		NTV7
		件					
		Feel good					
	8TV		NTV7		TV3		
					交		
					Astro 举		
					Astro	24	
	刊					Astro AEC	
				东	Astro Wah Lai Toi		
		Astro Wah Lai Toi			4-12		Astro
Xiao Tai Yang		Astro					
							RTM2
	举			了	RTM		
					RTM		
					RTM		
					件		
	了						
			8			举	
							三
	个				Astro		
				8TV	NTV7	举	
	件					价	Astro
		Astro					
		Astro		518	件		Astro
70	三			280			
					NTV7	8TV	
						Astro	
		NTV7	8TV	RTM2		8	9
Astro					Astro	CCTV-4	
					举		件
						8TV	NTV7

件 NTV7 举
 Astro 倦 了 业
 Astro 专 个 举
 件 100 NTV7 8TV 530 件 三
 件 刊 介党 了 Astro 举
 NTV7 8TV
 件 交
 举 举 价 兄 举
 件 件
 件 刊
 价
 业 举
 Minority media 件 NTV7
 冒 举
 8TV RTM2 件 Astro 业 件
 件 件
 举 个 件 业
 UNITY IN DIVERSITY 件

Viswanath, K., and Pamela Arora. (2000). Ethnic Media in the United States: An Essay on Their Role and Social Control. *Mass Communication and Society*, Vol. 3, No. 1. 39~56.

介 件

举

NTV7 8TV

2008 NTV7 业 件

举 NTV7 业

三 公 8TV

8TV 业

20 80 TVB 举 件

公 2012 2 3 8TV 8TV 8 30 9 30 件

举

克件 刊 专 举 件 举

NTV7 8TV 125 2.0% 1.5% 件

件 NTV7 8TV 业 件 举

件 TV3 TV9 件

2011 8TV 克 件 举

共 克 件

个 了 克件 8TV 克件

举 业

Astro
10%
个
个
举
个
Astro
NTV7 8TV
专 举
2
个
件
业
举
个
件
业
专 举

sedition tendency
了

了

个

个

了

个

克

三

Astro
Yellow Picture

AEC
克

2010

举

三

Astro

价

了

克

NTV7



8TV

刊

NTV7

业

8TV

业

2011

业

个

个

冒

专

举

A Study of Tsingtao Modern German Newspapers And the Original Data

Abstract: According to the latest survey of the author, the modern German newspapers at Qingdao are mainly Deutsch-Asiatische Warte, Tsingtao Neueste Nachrichten, Shandong Report, Amtsblatt fuer das Deutsche Kiautschou Gebiet, Tsingtao War Report, Eutsch-chiesische Rechtseitung, Der West=örtliche Bote. The last two newspapers are Sino-German Bilingual Newspapers (because author stated the Bilingual Newspapers in other papers, so this article omitted to write). Amtsblatt fuer das Deutsche Kiautschou Gebiet was the German weekly newspaper at the early time, and then it became a Sino-German Bilingual Newspapers at the later stage. These newspapers are rarely in China, and only Amtsblatt fuer das Deutsche Kiautschou Gebiet is collected in Qingdao Archives sporadically. These German newspapers in this paper were copied from the National Library of Germany and Japan foreign ministry reference room. It has highly historical value and will become an important supplement to the study of foreign language newspapers in China.

Keywords: Tsingtao, German Newspapers, Sino-German Bilingual Newspapers

1897 11 个 21
 1914 17 10
 个
 兄 刊 兄
 中
 5 举
 Deutsch-Asiatische Warte Tsingtauer Neueste Nachrichten
 Kiautschou Post (Amtsblatt für das Deutsche Kiautschou Gebiet
 Tsingtauer Kriegsnachrichten 5 刊
 Internationales Zeitungsmuseum
 举
 刊 久
 交

1897 11 21 个 1898
 业 八 11 21
 个 个 W.J.R.
 1 14
 1898 1900
 三
 久

Tsingtauer Neueste Nachrichten 1904 10 4 11 1
 久
 刊

业 2006 650 事
 15 193 2006

Tsingtauer neueste Nachrichten 举 典 Tsingtauer Deueste

Dachrirhten

1914 刊

2004 介 1903 10 1904

10 典 件 个

2009 1904 10 1 个

6 久 1904 10 1914

5 个 1909 12 31 1914 12

1904 1914

1905 7 6 交 三

业 1



1

Internationales Zeitungsmuseum

2

15

1905 Schoch 三
个 600 三 业 典
克

1904-1914

举 业
久举

久

Kiautschou Post 1908 10 1



3 1912

1902 们
1911 1 举
个 业 三
业

002 2010

个
个 了 业
个 久 个
个 典 个 久
1880 举 举
1909 9
刊 典
个 久典 兄
个
个 个 举 个 个
典 典 典 事 典
1911 1 12
个 业 个 个 业 们
个 业 个 个 业
三 举 个 典
价 介
个 个 个 交交
兄 月

举 业

1911 刚 介 公 1911 2 个 刊

1912 9 28 10

6 22 10

12

9 29

— Meyer—Waldeck

9 30 1

2

3

.....

1899 11 21

Deutsch-Asiatische Warte

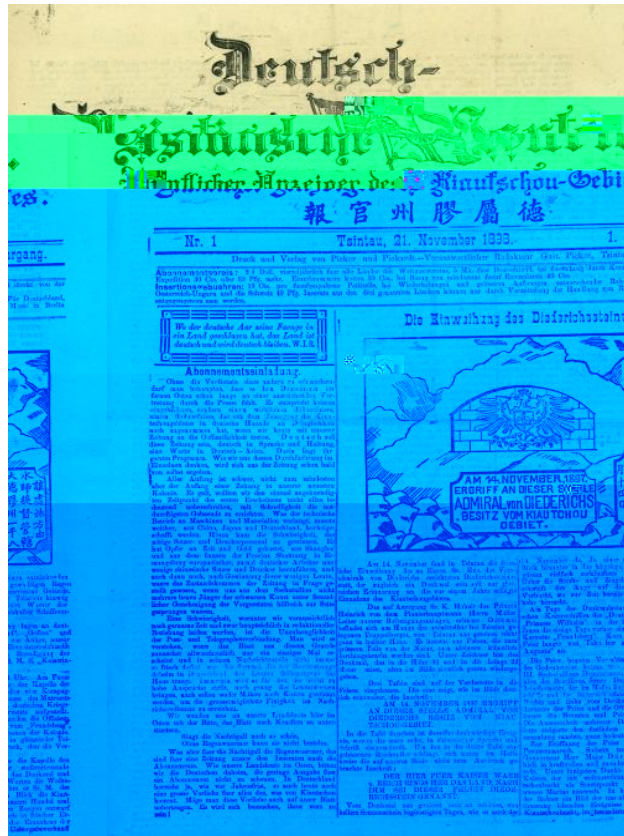
Amtsblatt fuer das Deutsche Kiautschou Gebiet

久

1899 1 14

1904 5 28 6 4 6 25

业



4

			1900	7	7		1914	11		个		
					举							
个												
			1907	个					1907	1909		
						2004						
					业					1907	4	17
	1909	12	17					50				
			1901	1904	1905	1907	1908	1909				
			1900	12	8							
			8	10			56					

1

Adolf Haupt

47 Berliner Aktionhrs

典

业

件

2 =4

件
举

件 介

件 介

20

三

乏

250

10 三

50

业

刊

14 个

Tsingtauer Kriegsnachrichten

1914 10 14 业

公久典

伏

公

1-6

刊

1914

10 14 18 21 25 28 11 4

Garh. Menz

W. Schmidt

10 Ots

1914 10 14

三

Vom Kriege

三

克

Sietas, Plambeck 克

业

F. Schwarzkopf

克

个

公

三

刊

10 6

9 12 220000 4110

10 8

Karlsruhe (1912 4900) 7

3000 18

Tsinanfu

10 9

10 10

10 12

10 30

10 18

- .Beseler,

.Beseler

8 30 9 6

Vom Kriege
Tsingtau, 6. Oktober vorm
Die deutsche Stellung in Frankreich ist befriedigend.
Die russische Offensive in Galizien ist voellig zusammengebrochen.
Bis zum 12. September waren in Deutschland 220000 Gefangene untergebracht dazu 4110 Offiziere.
Tsingtau, 8. Oktober Vorm
Unser kleiner Kreuzer Karlarruhe(1912 von Stapel gelaufen,4900t) hat an der Ostkueste von Amerika 7
Dampfer versenkt.
In den letzten Gefechten gegen die Russen haben wir nochmals 3000 Gefangene gemacht und 18 Geschuetze
genommen.
Tsingtau, 9, Oktober mittags.
Von den Forts von Antwerpen sind bereits gefallen.
Tsingtau, 10 Oktober, abends
Von den Forts von Antwerpen sind nunmehr bereist 8 gefallen. Die Stadt selbst steht infolge der Beschiessung in
Flammen.
Tsingtau, 12, Oktober vorm
Antwerpen ist seit Freitag in unseren Haenden.
Die Russen sind an der preussischen Grenze geschlagen worden.
Tsingtau, 30, Oktober nachm
Von den deutschen Verwundeten sind bereits wieder sehr viele in die Front zurueckkehert.
Eine Landung in England
Der Fall Antwerpens, die Besetzung Ostendes, die Zurueckwwerfung der verbuedeten englisch-franzoesischen
Truppen.
Tsingtau, 18.Oktober vorm
Den Oberbefehl auf deutscher Seite in Antwerpen fuehrt der General der Infanterie von Beseler.
Die belgisch-englischen Streitkraefte, die zur Garnison von Antwerpen gehuerten, sind beim Fall der Festung
nach Westen abgezogen. Sie warden von den deutschen Truppen unter General von Beseler verfolgt.
Die Kaempfe der englaender vom 23.August bis 2. Septrember 1914.
Die englischen Zeitungen hier draussen haben am 30. August und am 6. September durch vermittlung der
Gesandtschaft in Peking und der Konsularbehoerden amtliche Darstellung des auswaertigen Amts in London ueber
die Kaempfe der englischen Landungstruppen in dem jetzigen Kriege veroeffentlichen koennen.



6 1914 10 14
 1914 10 18
 刊 10 15
 10 21 10 20
 10 25 10 22
 个 10 24
 50 介
 克 D.U.克

D.U.

D.U.

D.U.克 Die D.U. Kompagnie
Tsingtau wird der Pegasus noch mit Erfolg getummelt, wie folgende Verse beweisen:
Kessinger Tschanschan Herr Kessinger sprach: Bei Tschanschan da rechts, da erscheint mir zu gross noch die
Luecke.
Wen stell ich dahin fuer den Fall des Gefechts, dass den Japsen der Durchbruch nicht gluecke?
Wer waer dafuer wohl so passend wie die Kompagnie sechs , die D.U. Kompagnie.
Wer stellt der Kommandos und Wachen so viel Ringsum auf der Tsingtauer Landzung?
Wer stellt selbst die Fahrer zum Automobil und baut doch so fest die Verschanzung?
Wer macht das alles so prompt wie sie:
Die Kompagnie sechs, die D.U. Kompagnie
und so zog sie hinaus mit Spaten und Hack, wohl kam gar machem es Tag fuer Tag.
Tschanschan Auf den Feldern und Fluren von Tschanschan da sah man geschaeltig in aller Frueh
schon die Kompagnie sechs, die D.U. Kompagnie.
Da ploetzlich droehnt's in den Menschenschwall:
die riesengranaten
und zerstoben waren die kulls all.
Wer fuehrt sie nun weiter, die Spaten?
Sei drum ohne Sorge, verlass dich D.U. Kompagnie.
Tschanschan Und die Nacht sank herab auf das Tschanschan Gefild,
da regen sich hundert Haende,
und ehe der Mond seinen Lauf noch erfuehlt, war die Arbeit dort schon zu Ende.
so hatte geschaufelt von spaet bis frueh

10 28
10 27 公
公 介 10 28
1870 1914
44 10 27
10 11
1870
1914 11 4
刚
10 29
介 三
中 1914 8 23
60
11 7
三 典

die Kompagnie sechs, die D.U. Kompagnie,
und fragt ihr, warum man D.U. sie genannt.
Du Vaterland weisst es, wir stehn unsern Mann, Auch wenn uns bald Kigeln umfliegen.
Wir Handvoll Menschen, was kommt darauf an?
Nur Du Deutschland, Du Deutschland musst siegen!
Doch strahlst Du im Glanze, dann denkst auch an sie, an die Kompagnia sechs, die D.U. Kompagnie.

Wieder also soll jetzt um die Oktober- und Novemberwende im Krieg gegen Frankreich, der auch anfang August begonnen, eine grosse festung genommen werden, deren Fall fuer den weiteren verlauf entscheidend sein muss. Das reizt zu einem Vergleich des Damals und Heute. Beide Kreige, der von 1870 und der von 1914, haben ja manche Vergleichspunkte, so grundverschieden sie sonst doch auch wieder sind.